

## 第六部分 附 录

## 附录A Linux文档工程拷贝许可证

最后一次修改时间：1997年1月6日

下面的版权许可证适用于Linux文档工程小组所写的所有文档。

请认真阅读该许可证——它在某种程度上类似于GNU通用公共许可证，但是在该许可证中有些条件可能与您熟悉的不一樣。如果您有任何问题，请给LDP负责人发电子邮件，邮箱地址是mdw@metalab.unc.edu。

Linux文档工程手册可以作为一个整体进行复制和发行，也可以只复制和发行它的一个部分，只需遵循以下条件即可。

所有的Linux文档工程手册都是由它们各自的作者版权所有的。它们并不是公共财产。

- 如果要完成或部分地拷贝文档，必须完整地保留上述版权声明以及这个许可声明。
- 如果对《Linux Installation And Getting Started》作任何翻译工作或者摘抄其中的内容，则在发行之前必须通过作者同意。
- 如果发行《Linux Installation And Getting Started》的一部分，则必须加入获得这本手册的完整版本的指导，并提供获得完整版本的方法。
- 如果想要在其他文档中引用本手册的内容，但不想在书中带上许可声明，则可以复制其中的一小部分作为概述或引言的说明。
- 下面所引用的GNU通用公共许可证在满足它所给的条件的前提下可以进行复制。

这些规则并不适用于科研目的：可以向作者写信并询问有关情况。这些限制出现在这里是为了保护我们作者的，而不是为了限制教育工作者和学者。《Linux Installation And Getting Started》中所有的源代码都受到GNU通用公共许可证的保护，读者可以通过GNU文档站点的匿名FTP服务器得到该许可证，网址是ftp://prep.ai.mit.edu:/pub/gnu/COPYING。

### 出版LDP手册

如果你是出版公司，并对出版任意一本LDP手册感兴趣，请阅读以下的文字。

因为有前一节所给的许可证，任何人都可以出版和发行Linux文档工程小组手册的完整拷贝。如果您想这样做的话，并不需要我们明确地表示同意。然而，如果您想发行任意一本LDP手册的译本或者摘抄版本。在这样做以前，必须从作者申请书面形式的许可证。

对LDP手册所做的所有翻译工作和摘抄工作都必须符合前面一节所给出的Linux文档许可证的规定。那就是说，如果您计划出版一本手册的译本，按照以上规定它也必须是“自由”发行的。

当然，也可以通过卖LDP手册来获利。我们鼓励您这么做。然而请记住，因为LDP手册是自由发行的，任何人都可以不负任何责任地来影印或发行这些书的打印版本，如果他们想这样做的话。

我们并不要求从您销售LDP手册所获的利润中得到版税。然而，如果您确实从销售LDP手册中获得了利益的话，我们建议您或者付给作者版税、或者把一部分利润捐献给作者，或者整个LDP，或者捐献给Linux开发社团。我们还希望您能给作者提供一本或几本正在发行的

LDP手册的免费拷贝。我们将会非常欣赏您支持 LDP和Linux社团的行为。

如果您把计划出版和发行 LDP手册的打算通知我们，我们将会非常感谢，因为这样一来我们可以知道这些手册正在发挥作用。如果您正在出版或者计划出版任意的 LDP手册，请给 Matt Welsh发电子邮件、邮箱地址是 [mdw@metalab.unc.edu](mailto:mdw@metalab.unc.edu)。

我们鼓励Linux软件发行人员随软件一起发行 LDP手册(例如《Installation And Getting Started Guide》)。LDP手册可以用作“正规的”Linux文档。如果我们看到邮件订购发行人员把LDP手册和软件捆绑在一起，我们将会很高兴。随着 LDP日臻成熟和完善，我们希望它们能更好地完成这一目标。

## 附录B GNU通用公共许可证

我们加入GNU通用公共许可证(GPL)的目的是为了方便读者查询，因为它适用于本书所介绍的软件。然而，它并不适用于本书的内容。

第二版，1991年6月

copyright © 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.

59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA.

任何人只可以毫无改动地拷贝和发行这份许可证，而不允许随意修改它。

### 序 言

大多数软件的许可证都被用来剥夺您享有和改变它的自由，但和它们不同，GNU通用公共许可证是用来保证您分享和改变免费软件的权利——保证软件对所有的用户都是免费的。这个通用公共许可证，适用于免费软件联盟的大部分软件和其他经过作者允许使用的程序(有些其他的免费软件联盟的软件由GNU库通用公共许可证所包含)，您也可以为您的软件申请一份。

当我们说到免费软件，我们指的是自由，而不是价格，我们设计通用公共许可证的目的是为了保证您有发行免费软件拷贝的权利(而且如果您愿意，还可以根据需要做一些改变)。保证当您需要时能得到源代码，保证您能够改变软件或在其他的新的免费程序中使用其中的部分，而且您知道能够做这些事情。

为了保护您的权利，我们需要制定限制，使任何人无权剥夺您的这些权利或让您放弃这种权利。当您发行软件的拷贝或当您改变它时，这些限制实际上就是一定的责任。

例如，当您发行一个免费或收费的程序时，您必须把您所有的权利都给程序的接受者。您必需使他们也能收到或得到源代码，而且也必须给他们看这个条款，以使他们也都知道他们的权利。

我们通过两个步骤来保证您的权利：(1)给软件加版权；(2)给您提供许可证，以使您合法地拷贝、发行和修改软件。

同时，为了保护我们自己以及作者的权利，我们力图使每一个人知道这些免费软件并没有任何担保。当软件已经被别人修改并被传递下去时，我们希望接受者知道他们手中的并不是最初的版本，因此由其他人所引入的问题不会影响到原作者的声誉。

最后，所有免费软件都常常受到软件专利的威胁，我们希望能防止使用者会将免费软件申请专利，使得程序变为私有财产。为了防止这种事的发生，我们明确规定专利申请必须以所有人能免费使用为前提，否则就不能申请。

准确的关于拷贝、发行和修改的规定如下。

### 软件拷贝，发行和修改的规定和条件

这个许可证适用于任何有如下条款的程序或其他任何作品，即版权上者同意根据通用公共许可证的条款发行其软件。以下所说的“程序”指的都是这样的程序和作品。一个“基于程序的作品”指的既可以是原程序或依据版权法规定由原程序派生出来的作品。也就是说包

括原程序的程序或者原程序的一部分的作品。无论是完全相同或是有所改动或被翻译成为另一种语言(在下文中,翻译被认为是一种“改动”行为,而“您”指的是同一个持有许可证的人)。

本许可证不涉及拷贝、发行和修改的行为,它们超出了本书的范围,运行程序的行为不受限制,对于程序的输出也只涉及当它的内容包括了有关程序本身内容时(而不是由运行程序后产生的所有结果)。以上是否适用应取决于程序的作用。

1. 您可能会使用各种介质把收到的程序源代码原封不动地拷贝和发行。但必须在每一份拷贝上准确而明显地印上著作权条例和放弃授权的权利;并保持所有关于这个许可证和不提供任何担保的条款的完整性。而且在把程序给别人的同时加上一份这个许可证的拷贝。可以收取邮寄拷贝的邮资,而且也可以收取费用以提供授权保护。

2. 您可以对拷贝的程序或它的一部分进行修改,形成一个基于原程序的作品。并在第一条款的约束下拷贝和发行它。同时您还必须满足下面的条件。

a) 必须在修改的文件上加上明显的标记说明您已经对文件进行了修改以及您所 做任何修改的日期。

b) 必须把发行或出版的作品,无论是整体包含或只包含了一部分或是从程序及 它的部分产生出来,都应一起无偿地根据这个许可证对第三方厂商授权。

c) 如果这个改动的程序在运行时是命令交互的,在开始进行正常地交互使用之前,必须使之打印或显示一个包括恰当的版权说明和注意事项的申明,该注意事项应包括:本程序没有被授权(或者说明您们提供授权),使用者可以在一定条件下重新发行它们,以及告诉用户如何阅读这份许可证(除非这个程序本身交互但无法打印出这样的声明,或您基于该程序的工作不需要打印一个声明)。

这些要求统统适用于修改过的文件,如果这种文件中一些独立部分不是从源程序中产生,而且有理由认为它们本身就是独立的作品,那么在您把它们作为独立作品发行时,这个许可证及其条款就不再适用了。但当您把同样部分作为一个基于原程序的作品的一部分发行时,整个程序的发行都必须符合这个许可证的条款。本许可证对于其他许可证持有人的许可适用于整个软件,也同样适用于其中的每一部分,无论作者是谁。

因此,这一条的目的并不是要获得权利或是争夺您对您所创造的作品所拥有的权利;相反,其目的只是实现对基于原程序的任何派生的或集成的程序发行进行控制。

另外,当您把该程序和不是基于该程序的作品简单地集成到一起存入内存或发行介质中时,本许可证并不适用于另外的作品。

3. 您有权根据条款1和条款2拷贝和发行程序(及基于它的作品,见条款2)的源代码或可执行代码形式,但您必须做到以下条款中之一。

a) 与之一起发行相应的完整的机器可读源代码,但必须根据条款1和条款2的规定把它装在常用于软件发行的介质上发行。

b) 与之一起提出一个至少在3年内有效的,为第三方厂商提供相应的完整的机器可读的源代码的拷贝的提议,但所收取的费用不能超过您邮寄的费用,并且要根据条款1和条款2的规定把它装在常用于软件发行的介质上发行。

c) 与之一起发行有关如何提出这个提议的信息(这种选择只有当软件发行是非商业性的,并且您是以目标码和可执行文件的形式得到的才有效,与以上b条款相适应)。

一个作品的源代码是该作品容易被修改的形式,对于可执行文件,完整的源代码等于它所包括的所有模块的源代码,加上任何相关的界面定义文件及控制编译和安装的脚本。然而,作为一个特别发行的源代码不需要包括那些经常被发行的软件(既可能是源代码又可能是二进制代码的形式)和运行可执行文件的操作系统的主要成分(编译器,内核等等),除非可执行文件本身就带有这些成分。

如果目标代码和可执行文件的发行是通过指定的地点来提供拷贝服务,那么尽管第三方厂商可以在拷贝目标代码的同时拷贝源代码,但这种行为被视为发行源代码。

4. 您无权拷贝、修改、授予证书或发程序,除非本许可证已经明确规定了。除此之外任何试图拷贝、修改、授予证书或发程序的企图都是无效的,并自动中止您根据本许可证所享有的权利。

然而,根据本许可证从您这得到拷贝和授权的社团的许可证不会被终止,只要它们完全遵守本许可证。

5. 在没有签署许可证之前,您不需要接受这个许可证。然而没有别的东西能授予您修改和发程序及其派生作品的权利,任何上述行为都被禁止。因此,当修改和发程序(或基于该程序的任何作品)时,已经表明接受了这个许可证,及其他所有对于拷贝,发行或修改程序及基于它的作品的规定和条件。

6. 每一次重新发程序(或任何基于这个程序的作品),接受者自动从最初的许可证执有人接受拷贝、发行或修改程序的许可证,您无权在接受者执行其由这个许可证所赋予的权利之上加上任何其他限制,也无需强制第三方厂商遵守这个许可证。

7. 如果由于侵犯他人的专利权或因其他的原因(不仅限于专利问题)而被指控并遭受判决,对您强制执行一些规定(无论是根据法庭的判决,书面协议或其他途径),而这些规定与这个许可证相矛盾时,不能因为这些规定而违反本许可证。如果发软件时不能同时遵守本许可证的规定和其他相关的义务,那么就不能发这个程序。例如:专利许可证不允许在不交版权费的情况下由任何直接或间接从您这里得到程序的人来发它。因此如果既要满足它的限制又能符合本许可证的规定就只能不发该程序。

如果在任何特殊环境下这一条款的任何部分无法实行或无效时,那么本条款的宽容性就适用了,并且在其他的情况下,本条款可以完全适用。

本条款的目的并不是让您违反任何专利权或其他所有权,以及辩驳任何权利的有效性。本条款的唯一目的是为了保护软件发系统的一致性。而这个系统是由公共许可证来实现的。很多人通过这个一致性系统为广泛发软件做出了无私的贡献。应该由作者或赠予者来决定他或她是否愿意通过其他系统来发软件,而不能由许可证执有人来作这个决定。

本条款的目的是要清楚地说明违反这个许可证的其余部分的后果。

8. 如果在某些国家发和/或使用程序的权利受到专利法或版权法的限制,原先把作品置于本许可证保护下的版权所有人可以增加一条地理发行的限制,以把这些协家排除在外,也就是说在其他的国家内才能发软件。在这种情况下许可证与这些附加条款结合成一个整体。

9. 自由软件联盟可以随时发表修订过的或全新的通用公共协议。这样的新版本和现在的版本应没有本质的不同,但可能在细节上有所区别以处理一些新问题和相关的事情。

10. 如果您想要把程序的某些部分加入一些发行条件完全不同的其他免费软件中,应写信给作者获得允许。对于版权属于自由软件联盟的软件,则应首先写信给自由软件联盟以获得

它的允许，有时我们也能通融一下。影响我们最后作出决定的有两个因素，要保护从我们的免费软件中派生出来的作品的免费状态及推动软件的共享和重用。

不承担任何责任

11. 由于这里的程序免费地颁发许可证，因此对软件所导致的任何问题在相应的法律所允许的范围内不承担责任。版权所有者和/或其他第三方厂商在提供程序时并不提供任何书面的或隐含的担保，但包括但不限于对于可销售性和适用于某一特定用途的隐含的担保。您要承担由程序的质量和性能所带来的全部风险。假如程序中有缺陷，您应承担所有必须的服务、修复和更正的费用。

12. 版权所有或其他在以上条款规定下任何可能修改和/或发行程序的人，除非在适用的法律或书面的协定规定下，在其他任何条件下对所导致的破坏都不负责任。这些破坏包括任何使用和不能使用程序所导致的普通的，特殊的和偶然的错误(包括但不限于数据丢失或使数据不准确，由您或第三方厂商所导致的损失，以及程序和其他程序兼容性的问题)，即使您和其他方已经知道这种损坏的可能性。

## 如何在您的程序中使用这些条款

如果您编写了一个新程序并希望它能够最大限度地为公众所用，最好的实现方法是把它变成一个免费软件，那么无论谁都能在这些条款的许可下发行和改变它。

要这么做，应在程序中加入以下附注。最稳妥的方法是把它们加在每个文件的开头以最有效地说明不做如何担保：每一个文件至少都应包含有关版权的行和一个指向完整条款的指针。

<用一行说明程序的标题和关于它的功能的简要说明 >

Copyright © 19yy(作者的名字)

这个程序是免费软件；您可以根据由自由软件联盟所出版的通用公共许可证的条款重新发行和/或改变它，既可以根据它的第二版也可以自由选择更新的版本。

发行这个程序是希望它能所作用，但并不做任何的担保；甚至没有保证其商业性或适用于某一特定的目的，参见通用公共许可证(GNU)中的详细条款。

您应该在得到这个程序的同时得到通用公共许可证(GNU)的拷贝，如果没有的话，请写信向以下地址索取。

Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA.

请同时附上您的电子邮件地址和您的信件地址。

如果程序是人机交互的，让它在开始进入交互状态之前输出一个简短的消息：

Gnomovision version 69, Copyright © 19yy name of author

Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type

' show w '

This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type ' show c ' for details.

假想的命令 show w 和 show c 应能够显示出通用公共许可证的恰当的部分，当然可以使用和 show w 和 show c 不同的名字作为命令的名字；甚至可以用鼠标点击或使用菜单项——只要适合您的程序。

如果您是一个程序员，您也可以让您的雇主或学校(假如有的话)，在必要的情况下为您的程序签署一个放弃版权的文件。下面有一个例子，您可以在作了适当的改动后使用它。

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program  
“ Gnomovision ” (which makes passes at compilers) written by James  
Hacker.

(signature of Ty Coon), 1 April 1989

Ty Coon, President of Vice

这个通用公共许可证不允许把您的程序加入别人的程序中。如果您的程序是一个子例程库，您认为把您的库和别人的应用程序连接起来更有用。如果您想要这样做，您不应使用这个许可证而应该使用GNU通用公共许可证库。